華人漁業職工舉行春節聯歡

（雲訊）華人漁業職工聯誼會成立六週年紀念暨春節聯歡，於二月廿五日設筵於鐵石樓大酒家歡宴，幸蒙各會員及各界朋友熱情踴躍參加，高興采烈歡敘一堂互祝新春吉祥，節目開始由黃英德司儀，主席馬守競致熱烈歡迎詞，並報告會務新計劃，鼓勵團結互助互愛，為發揚華裔漁業工人勤奮工作的傳統。副主席梅梅悅致答謝詞，向全體會員和友好嘉賓致衷心感謝。

雲埠一名老婦被人擊暈活埋

（雲哥華訊）一名殺人犯名美遜普士艾堅氏，以一鐵鎚擊暈一名年六十三歲老婦後，活生生將該老婦活埋。

翌日，他又唯恐該老婦未曾確實死亡，又以砂礫蓋實該老婦生埋之地方。

殺人兇手今年卅五歲，在卑詩高等法院自認不諱謀殺年六十三歲的婦人嘉德蓮依莉莎伯。

中文圖書館代填入息稅

（雲訊）雲哥華中文圖書館每年舉辦之義務填稅表服務，目的為着英、新移民及低入息家庭服務，日期是三月廿四日至四月十五日，逢星期六、日下午一時至四時有義務工作人員在圖書館內服務，凡個人入息不超過一萬二千元之會員均可報名預約時間，詳情請電二五四二一〇七，地址片打東街五九一號。又該服務需要義務工作人員，如對入息稅有認識者，請向中文圖書館聯絡。

人類學博物館週末開放三天

（雲哥華訊）卑詩大學人類學博物館，將於三月九、十、及十一日，一連三天為開放日，免費歡迎各界人士前往參觀。

開放時間，為星期五中午十二時至下午五時，星期六上午十時至下午五時，星期日上午十一時至下午五時，屆時並有小食出售，博物館人士在場解答各種疑難問題。

域華區獅子會舉行敬老餐會

（域多利訊）本埠華區獅子會，昨在金城酒家舉行該會第七屆敬老餐會，向僑胞耆英致敬，筵開廿席，是日下午五時，男女耆英，接踵蒞臨，由獅子會會員招待，舜即滿座，氣氛熱烈，屆五時半，秩序開始，由黃保華司儀，會長周福新致歡迎詞，再由司儀介紹國際獅子會第十九區區督周錦堅與衆相見，隨即餐會開始，席間賓主談笑風生，喜氣洋洋，席間會長周福新領導歷屆會長黃保華，陳新民，鄧子才，劉鴻源，謝錦河，周錦堅，李梓岳，陳福綏，袁煥章，黃强華等，舉杯祝在座列位耆英，新春快樂，福壽康寧，隨由李梓岳，劉鴻源主持幸運抽獎。

是日適逢農曆人日，由鄧子才領衆唱中文生辰快樂歌，旋由李維坤女士代表衆耆英向華區獅子會致謝，并讚揚華獅會服務精神，熱心公益云。至七時半各盡歡而歸。

涉嫌猥褻病人一醫生被除牌

（雲哥華訊）卑詩省醫生協會鑒於婦科醫生約翰維基·福特，行為不當，行動荒唐下流，藉工作之便猥褻病人，決定施予處分。該醫生被四名病人投訴後，經醫生協會聆訊局調查確實，決定將他革除出醫生協會，且不准許他再担任醫生。

愛仁衛道競選新民主黨省領

（域多利訊）雲哥華埠京士威區新民主黨國會議員愛仁衛道，現考慮為第七位候選人，角逐卑詩省新民主黨黨領巴律辭去省黨領後的職位。

愛仁衛道，今年四十一歲，他與雲埠市長米奇哈葛上月表示放棄競選新民主黨省黨領，表示失望。

為响應籌建恩平醫院進一言

來稿 鄭媛秀

萬籟競發，桃李爭春。值此明媚佳節，氣象喜人，願祝僑胞身心快樂，財源廣進。

人類本着仁慈與合作之心，世代共存，見苦見難，每必伸出熱情的手。世事之發展，在日常生活中，密切關連。為防治疾病，醫療與衛生，必先普及，醫學發展和推廣，醫院建立，乃不可缺少之設備。今逢我縣籌建醫院，這是家鄉一大盛事，喜訊傳來，無不眉飛色舞，我們海外僑胞，愛國愛鄉，從不後人。今次興建醫院，費用鉅大，希我僑胞，踴躍輸將，慷慨解囊，捐款不論多少，都是美德，為求樂善好施，共成美舉。俾能造福家鄉，增光梓里，興國安民，來日可指。幸甚幸甚。

代柬

謹訂於中華民國一九八四年三月十八日（星期日）正午十二時四十五分在屋列治區舉行本活動中心興建之中山耆英大厦及梅花託兒所動土典禮並有瑞狮功慶同日下午六時假奇化衝喜萬年酒樓舉行春節聯歡宴會 恭請 諸位僑領本中心會員及申請居住本耆英大厦同人旅照參加為勝榮幸

華裔活動中心董事長黃玉清暨全人敬約

附註：一、席金每位十二元。一、售票處：華裔活動中心，全加中華總會館，大專校友會，喜利旅行社，中國書城，怡盛書報社。

梁祺 KEE LEUNG PHONE: 254-1203

承接土木工程

商業樓宇土庫如屋頂瓦仔及熱氣泄青泥沙天面，一律接辦，大花外牆，油漆水電工程，專修，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：253-3944 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好

柏文及餐館出賣

▲現代式四組桁文：西區，近十街夾 BURRARD，年收租三万一千二百，價卅三万五千。

▲牛扒及薄餅餐館，兼外賣，經營十五年，七十八座位，另兩架送餐車，價十二万五千。

▲百老滙外賣店，利潤高，地點好九百九千。

GERALD T. O'CONNOR 430-4522 3149 KINGSWAY "Your Assurance of Value" REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

唐人街地皇生意出讓

適合移民或合股經營，生意穩定租平，地方闊大，自阜詩運動場興建後，更有中山公園，及天空火車站鄰近，生意日益興旺，店主經營有十餘年，因其他事業不能兼顧，故割愛出讓，有意者，請電：六四八一四四二八一九四一或晚上九時後。

雲埠洪門體育會由一九八三年元月至十二月鳴謝經費

洪發俱樂部壹百伍拾元。卡城洪門機構壹百元。錦旗一面。馬松安義兄新翁之喜，雷民盼義兄疊翁之喜。胡瀚章。吳卓新遺眷。以上每伍拾元。雷瑞强。雷鈺新。黃滔。楊國榮。許寶珠。以上每貳拾元。王寄南壹拾伍元。甄柳宏壹拾貳元。新泡泉。潘賴群。黃國富。李庭俊。梁煥忠。陳社旺。馬銳華。黃宇進。周明福。鄭進耀。周熾然。鄭有欣。徐蔡起。鄭雄林。陳卓豪。楊建智。徐素英。李美寶。林樹森。廖榮昭。馬耀。馬若夢。林福洞。楊三德。以上每拾元。譚潤霖。衛積昌。黃國連。邱澤。鄭社合。簡振業。雷伍秀琼。鄭取銀。周逸經。陳保源。鄭書扶。蔣鳳南。劉毅明。黃相。以上每伍元。呂劉令貳元。

雲埠達權支社由一九八三年元月至十二月鳴謝經費

漢宮大酒家壹百元。雷民盼義兄疊翁之喜。馬松安義兄新翁之喜。吳卓新遺眷。以上每伍拾元。李賀滿四拾元。關振旺。雷國新。楊三德。楊國榮。許寶珠。雷瑞强。以上每貳拾元。潘賴群。謝運如。李庭俊。梁煥忠。黃宇進。陳社旺。馬銳華。馬卓豪、周熾然。徐發起。鄭建林。陳卓豪。林樹森。廖榮昭。馬若夢。馬耀。林福洞。關榮深。徐素英。李美寶。新海泉。以上每拾元。邱澤。鄭社合。簡振業。雷伍秀琼。鄭取銀。周逸經。陳保源。鄭書扶。曾賢龍。蔣鳳南。劉毅明。楊建智。譚潤霖。衛積昌。黃國連。以上每伍元。呂劉令貳元。

梁祺 KEE LEUNG PHONE: 254-1203

承接土木工程

商業樓宇土庫如屋頂瓦仔及熱氣泄青泥沙天面，一律接辦，大花外牆，油漆水電工程，專修，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

捷美設計室 437-3787

發展顧問 地產申請 牌照查訊 設計入則 建築藍圖 房屋樓宇請

宏海建築裝修

商店住宅 新建修改 專業補漏 免費估價 電話291·9861

車房土庫 長期保養 精換瓦面 快捷妥當

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣、工程·設計裝置及修理。誠為僑胞服務·快捷妥當·電話：八七二一一〇三九 八七六一一壹一二 3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

中明

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話：325-5459

TOM'S CONTRACTING

承接大小土木油漆裝修工程 吳洽· 321·1388 五時後電話：

唐記建築裝修 TONG'S CONTRACTING TELL: 327-1895

自動車門 精裝 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 入則申請

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷藏氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菓機·電燈電火政府牌照 馬君賓 馬君實 三二七一一五一（英語） 三二一一七二〇（華語）

朱氏裝修

電話：433-9784 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照 免費估價 另有長期合約修理小型桁文

專門屋頂裝修 價錢平！平！ 有保證· 兼做房屋裝修· 電話：324·7183 (24小時) 324·2794

ANDY'S 地台工程 專門搥泥，填土及打平水·請電話：324·7463

達明電器工程 安裝修理新舊房屋商業一切電燈，電力工程·免費估價 電話：324-0343

中華煤氣電器公司 電話：253-5964 温哥華士定東街613號 多倫多丹打士西街308號 住宅·商業·餐館 不論工程大小 ·誠意為閣下服務

電器 修理電爐 洗乾衣機 安裝商業 住屋電火 政府牌照 電話：八七二一〇五四九 二五五一八六六二

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 專用海鹽及養魚缸切設備材料 承造各類魚缸及一切設備。專營海魚及鮮魚 免費估價計 電話：254·8066日 873·1143夜

商用冷氣藏 廿四小時服務 按時養工程可靠 忠誠裝修保證 特倫服務 中央供暖 家話四四二二〇〇省，政府牌照 無任歡迎 入則申請 舊屋翻新 土庫間格 水電工程 Fairway Refrigeration Co.

高雅洋服 温哥華KNIGHT ST（乃街）3917號 電話：872-4922 承接改衫，訂做西裝 梁相業

東方雪櫃冷氣公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃設計按裝大小商業凍房冷氣大小工程一律歡迎· 日夜服務收費從廉 電話·英語 251-2301 華語 255-4821 政府牌照 馬文紹

整新裝修 內外油漆 土庫間格 車房陽台 屋頂水潤 免費估價 夜間電：434-7403

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當· 電話 二五四一七五〇三 六八七一四〇九四

永興裝修公司 油漆做木·土庫間格 水喉潔具·廚台車房 電器電爐·新換水潤 大小工程·無任歡迎 平·快·靚 電話：四三三一一九二二

余正木工泥水 內外油漆 土庫間格 瓦仔水潤 磚石砌結 路台車房 修理水喉 電話：251-6248

油漆噴漆 商業舖位·民房住宅· 免費估價·電話：251·3089劉記

劉 承接裝修·油漆· 土木工程· 地址：636 E 14 AVE. 富 新電話：879·4389

修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當 電話：327·2257

FLOWER GALLERY 111 E. PENDER ST. VAN. B.C. 華埠片打東街111號 花廊 電話687-5785 歡迎訂造各式：鮮花、絲花 花籃、花球、花圈

好路花舖 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. 電話：874-3723 四季時花花球 結婚花型 設計新牌 歡迎光顧 價錢公平

補記 水電工程 土庫廚房 裝修間格 浴室廁所 大小工程·1128 免費估價 430·

貨車搬運 代客搬屋及一切貨物·價錢公道·快捷妥當· 電話321·4984

DAVID TRANSTER 254-5691 雷大偉運輸公司 有五噸廿尺長貨車，專做運送移民行李及搬屋 價錢平·下午六時後請電：254·5691

李偉運輸公司 專運送貨辦理香港移民出入口行包裝，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯· 晚間電話：二五四一三〇六二

搬屋搵我 有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274·7918

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Tel: 254-2821 (24小時) 近唐人街

往嚐世外甘甜 盡享人間福祿

●寬大禮堂 ●免費停車 ●棺木山地 ●包辦一切 ●服務週到 ●價錢公道 ●任何宗教儀式不拘 請與華人經理

李雲 顯龍 理二君接洽

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 TEL: 683-5124 ●加西總代理——米仔蘭

歡迎光顧 長青樹花球 結婚花牌 長生花籃 本店常備 呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅：255-9675

FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS Pre-arrangement Services Division

預售墓地

本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務，俾僑胞可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通貨膨脹之苦而累及家人。詳情請與

雲龍（Winston Wan）接洽 業務處電話：254 3043 住宅電話：271 1663 687 1985 傳呼機：2704

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605 結婚花型 新盆栽 季節花 四時常鮮 設計樹木 歡迎新型 光顧牌花 花球花籃 任飾圈 備花花 迎顧牌

●哀謝

先父周挂安廣東開平蓋興西社村人於日前因身體不適入院醫治年老體弱藥石無靈於公元一九八四年二月廿六逝世享壽九十有八歲兒孫等隨侍在側親含飲已於三月一日安葬於錦磯山景墓園 切蒙 宗親戚友鄉親世誼惠賜輓花陶親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

女瑞娣 女婿關松濟 孫子敏孫媳黃鳳仙 子勇孫媳李素霞 曾孫明輝健輝 曾孫女艷莉艷娜 曾孫女艷鳳艷晶 外孫關郭宜郭存 同叩謝

（輓聯）周榮策世元，鄭進耀，黃添穗，周炳冠，吳慈，周炳冠，（每廿元）周偉儒五元。

（素車）鄭進耀，吳敏得，周明輔，周炳冠，黃添穗，周榮策，關松鉛，吳生，關瑞琪，駱濃，周理，厚惠芳名 恕不稱呼 如有錯漏 新寫見諒

孟碧珊殯儀館 在常情親 今日風光送後人 往時思義感親友 Mount Pleasant Chapel 寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用 特聘華人顧問 KELVIN KAN 為僑胞服務 地址 306 E. 11th AVE. 電話 876-2161

月蓮花舖 LISA FLORIST 3003 KNIGHT ST. VAN. B.C. Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423 代理處：一片打街東一二一號 芸生

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B.C. PHONE: 298-0522 花牌挿花 花圈花球 花花世界 花樣美觀